Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 10 ta' Marzu 2017
(OR. en)

7169/17
ADD 1

Fajl Interistituzzjonali: 2017/0048 (COD)

STATIS 16
COMPET 172
CODEC 354
IA 41

PROPOSTA

minn:	Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmat mis-Sur Jordi AYET PUIGARNAU, Direttur
data meta waslet:	6 ta' Marzu 2017
lil:	Is-Sur Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2017) 114 final ANNESSI 1 sa 4
Suġġett:	ANNESSI tal-Proposta għal REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL dwar l-istatistika Ewropea tan-negozju li jemenda r-Regolament (KE) Nru 184/2005 u li jħassar l-10 atti legali fil-qasam tal-istatistika tan-negozju

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu mehmuż id-dokument COM(2017) 114 final ANNESSI 1 sa 4.

Mehmuż: COM(2017) 114 final ANNESSI 1 sa 4

IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 6.3.2017
COM(2017) 114 final

ANNEXES 1 to 4

ANNESSI

tal-Proposta għal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

dwar l-istatistika Ewropea tan-negozju
li jemenda r-Regolament (KE) Nru 184/2005 u li jħassar l-10 atti legali fil-qasam tal-istatistika tan-negozju

{SWD(2017) 98 final}
{SWD(2017) 99 final}

Anness I

It-temi li għandhom jiġu koperti

Il-qasam tas-suġġett nru 1 L-istatistika tan-negozju fuq żmien qasir

It-temi	**It-temi fid-dettall**
Popolazzjoni tan-negozju	Avvenimenti demografiċi tan-negozju (fallimenti u reġistrazzjonijiet)
Inputs lavorattivi	Impjiegi
	Sigħat maħduma
	Spejjeż lavorattivi
Prezzijiet	Prezzijiet tal-importazzjoni
	Prezzijiet tal-produtturi
Outputs u prestazzjoni	Produzzjoni
	Volum tal-bejgħ
	Fatturat nett
Permessi	Permessi tal-bini

Il-qasam tas-suġġett nru 2 L-istatistika tan-negozju fil-livell ta' pajjiż

It-temi	**It-temi fid-dettall**
Popolazzjoni tan-negozju	Popolazzjoni ta' intrapriżi attivi
	Avvenimenti demografiċi tan-negozju (twelid, imwiet, sopravivenzi)
	Intrapriżi kkontrollati mill-barranin
	Intrapriżi kkontrollati mill-barranin (il-kunċett UCI) u affiljati domestiċi
	Popolazzjoni ta' intrapriżi involuti fil-kummerċ internazzjonali
Inputs lavorattivi	Impjiegi
	Impjiegi marbutin ma' avvenimenti demografiċi tan-negozju (twelid, imwiet, sopravivenzi)
	Impjiegi f'intrapriżi kkontrollati mill-barranin
	Impjiegi f'intrapriżi kkontrollati mill-barranin (il-kunċett UCI) u affiljati domestiċi

	Sigħat maħduma
	Spejjeż lavorattivi
	Spejjeż lavorattivi f'intrapriżi kkontrollati mill-barranin
Inputs tar-riċerka u l-iżvilupp	Nefqa tar-riċerka u l-iżvilupp
	Impjiegi fir-riċerka u l-iżvilupp
	Nefqa tar-riċerka u l-iżvilupp f'intrapriżi kkontrollati mill-barranin
	Impjiegi fir-riċerka u l-iżvilupp f'intrapriżi kkontrollati mill-barranin
	Riċerka u żvilupp iffinanzjati pubblikament
Xiri	Xiri ta' oġġetti u servizzi
	Bidla fil-ħażna tal-oġġetti
	Xiri ta' oġġetti u servizzi f'intrapriżi kkontrollati mill-barranin
	Importazzjonijiet minn intrapriżi
Outputs u prestazzjoni	Fatturat nett
	Marġni gross fuq l-oġġetti għall-bejgħ mill-ġdid
	Valur tal-output
	Valur miżjud
	Surplus operatorju gross
	Fatturat nett ta' intrapriżi kkontrollati mill-barranin
	Valur tal-output ta' intrapriżi kkontrollati mill-barranin
	Valur miżjud ta' intrapriżi kkontrollati mill-barranin
	Fatturat nett ta' intrapriżi kkontrollati mill-barranin (il-kunċett UCI) u affiljati domestiċi
	Produzzjoni industrijali
	Esportazzjonijiet mill-intrapriżi
Investimenti	Investiment gross
	Investiment gross minn intrapriżi kkontrollati mill-barranin
Innovazzjoni	Innovazzjoni
Użu tal-ICT u kummerċ elettroniku	Użu tal-ICT u kummerċ elettroniku

Il-qasam tas-suġġett nru 3 L-istatistika reġjonali tan-negozju

It-temi	It-temi fid-dettall
Popolazzjoni tan-negozju	Popolazzjoni skont ir-reġjun
	Avvenimenti demografiċi tan-negozju skont ir-regjun (twelid, imwiet, sopravivenzi)
Inputs lavorattivi	Impjiegi skont ir-regjun
	Impjiegi marbutin ma' avvenimenti demografiċi tan-negozju skont ir-regjun (twelid, imwiet, sopravivenzi)
	Spejjeż lavorattivi skont ir-regjun
Inputs tar-riċerka u l-iżvilupp	Nefqa tar-riċerka u l-iżvilupp skont ir-regjun
	Impjiegi fir-riċerka u l-iżvilupp skont ir-regjun

Il-qasam tas-suġġett nru 4 L-istatistika dwar attivitajiet internazzjonali

It-temi	It-temi fid-dettall
Popolazzjoni tan-negozju	Popolazzjoni ta' intrapriżi barra mill-pajjiż li fl-aħħar nett huma kkontrollati minn unitajiet istituzzjonali fil-pajjiż li qed jirrapporta
Inputs lavorattivi	Impjiegi f'intrapriżi barra mill-pajjiż li fl-aħħar nett huma kkontrollati minn unitajiet istituzzjonali fil-pajjiż li qed jirrapporta
	Spejjeż lavorattivi f'intrapriżi barra mill-pajjiż li fl-aħħar nett huma kkontrollati minn unitajiet istituzzjonali fil-pajjiż li qed jirrapporta
Investimenti	Investiment gross minn intrapriżi barra mill-pajjiż li fl-aħħar nett huma kkontrollati minn unitajiet istituzzjonali fil-pajjiż li qed jirrapporta
Outputs u prestazzjoni	Fatturat nett ta' intrapriżi barra mill-pajjiż li fl-aħħar nett huma kkontrollati minn unitajiet istituzzjonali fil-pajjiż li qed jirrapporta
Kummerċ internazzjonali tal-oġġetti	Kummerċ intra-UE tal-oġġetti
	Kummerċ extra-UE tal-oġġetti
Kummerċ internazzjonali tas-servizzi	Importazzjonijiet tas-servizzi (debitu)
	Esportazzjonijiet tas-servizzi (kreditu)
	Servizzi FRIBS netti (bilanċ)
Katini tal-valur globali	Katini tal-valur globali

Anness II

Il-perjodiċità tat-temi

Il-qasam tas-suġġett nru 1 L-istatistika tan-negozju fuq żmien qasir

It-temi	Il-perjodiċità
Popolazzjoni tan-negozju	Trimestrali
Inputs lavorattivi	Trimestrali
Prezzijiet	kull xahar; trimestrali għall-indiċijiet tal-prezz tal-produzzjoni tas-servizzi u għall-indiċijiet tal-prezz tal-produzzjoni għal bini residenzjali ġdid
Outputs u prestazzjoni	kull xahar; trimestrali għall-pajjiżi ż-żgħar għat-Taqsima F tan-NACE
Permessi	Trimestrali

Il-qasam tas-suġġett nru 2 L-istatistika tan-negozju fil-livell ta' pajjiż

It-temi	Il-perjodiċità
Popolazzjoni tan-negozju	Annwali
Inputs lavorattivi	Annwali
Inputs tar-riċerka u l-iżvilupp	biennali; annwali għat-tqassim skont is-settur tal-prestazzjoni tan-nefqa fir-riċerka u fl-iżvilupp intramurali, il-persunal tar-riċerka u l-iżvilupp, u l-għadd ta' riċerkaturi; u kif ukoll għall-approprjazzjonijiet baġitarji tal-gvern jew in-nefqiet fuq ir-riċerka u l-iżvilupp (GBAORD) u għall-finanzjament pubbliku nazzjonali għar-riċerka u l-iżvilupp ikkoordinati b'mod transnazzjonali
Xiri	annwali; kull tliet snin għall-ħlasijiet lis-subkuntratturi
Outputs u prestazzjoni	annwali; biennali għat-tqassim tal-fatturat nett skont il-prodott kif ukoll skont ir-residenza tal-klijent għall-attivitajiet tan-NACE 69.1, 69.2, 70.2, 71.1, 71.2 u 73.2; kull ħames snin għall-Fatturat nett mill-agrikoltura, il-forestrija, is-sajd u l-attivitajiet industrijali, il-Fatturat nett mill-attivitajiet industrijali, il-Fatturat nett mill-attivitajiet industrijali għajr il-kostruzzjoni, il-Fatturat nett mill-kostruzzjoni, il-Fatturat nett mill-attivitajiet tas-servizzi, il-Fatturat nett mill-attivitajiet kummerċjali tax-xiri u l-bejgħ mill-ġdid u mill-attivitajiet intermedjarji, il-Fatturat Nett mill-bini u l-Fatturat nett mill-inġinerija ċivili; kull tliet snin għad-dħul mis-subkuntrattar
Investimenti	annwali; kull tliet snin għall-investiment f'assi intanġibbli

Innovazzjoni	Biennali
Użu tal-ICT u kummerċ elettroniku	annwali

Il-qasam tas-suġġett nru 3 L-istatistika reġjonali tan-negozju

It-temi	Il-perjodiċità
Popolazzjoni tan-negozju	annwali
Inputs lavorattivi	annwali
Inputs tar-riċerka u l-iżvilupp	biennali

Il-qasam tas-suġġett nru 4 L-istatistika dwar attivitajiet internazzjonali

It-temi	Il-perjodiċità
Popolazzjoni tan-negozju	annwali
Inputs lavorattivi	annwali
Investimenti	annwali
Outputs u prestazzjoni	annwali
Kummerċ internazzjonali tal-oġġetti	kull xahar; biennali għat-tqassim kumbinat skont il-prodott u l-munita tal-fatturazzjoni, għall-importazzjonijiet u għall-esportazzjonijiet extra-UE tal-oġġetti:
Kummerċ internazzjonali tas-servizzi	annwali; trimestrali għat-tqassimiet tal-ewwel livell tas-servizzi
Katini tal-valur globali	kull tliet snin

Anness III

Elementi tan-netwerk Ewropew tar-reġistri tal-istatistika tan-negozju

Parti A: Irreġistra t-temi fid-dettall u identifikatur uniku

1. L-unitajiet elenkati fir-reġistri nazzjonali tal-istatistika tan-negozju u fir-Reġistru tal-EuroGruppi kif definit fl-Artikolu 3 ta' dan ir-Regolament għandhom jingħarfu bin-numru tal-identità u bit-temi fid-dettall speċifikati fil-Parti C.

2. L-unitajiet elenkati fir-reġistri nazzjonali tal-istatistika tan-negozju u fir-Reġistru tal-EuroGruppi għandhom jingħarfu b'mod uniku bin-numru tal-identità ħalli jeħfief rwol tal-infrastruttura tan-netwerk Ewropew tar-reġistri tal-istatistika tan-negozju. Dawn in-numri tal-identità se jagħtuhom l-awtoritajiet nazzjonali tal-istatistika. In-numri tal-identità tal-unitajiet legali u tal-gruppi tal-intrapriżi multinazzjonali rilevanti għar-Reġistru tal-EuroGruppi se tagħtihom il-Kummissjoni (il-Eurostat). Għall-finijiet nazzjonali, fir-reġistri nazzjonali tal-istatistika tan-negozju, l-awtoritajiet nazzjonali tal-istatistika jistgħu jużaw in-numri tal-identità addizzjonali.

Parti B: Ir-referenza taż-żmien u l-perjodiċità

3. Iż-żidiet fir-reġistri nazzjonali tal-istatistika tan-negozju u fir-Reġistru tal-EuroGruppi, u t-tneħħijiet minnhom, għandhom ikunu aġġornati mill-inqas darba fis-sena.

4. Il-frekwenza tal-aġġornamenti għandha tiddependi fuq it-tip ta' unità, il-varjabbli kkunsidrat, id-daqs tal-unità u s-sors li ġeneralment jintuża għall-aġġornament.

5. L-Istati Membri għandhom jagħmlu kopja kull sena li tkun tirrifletti l-istat tar-reġistri nazzjonali tal-istatistika tan-negozju fi tmiem is-sena, u jerfgħu dik il-kopja għal mill-anqas 30 sena għall-finijiet ta' analiżi. Il-Kummissjoni (il-Eurostat) għandha tagħmel kopja kull sena li tkun tirrifletti l-istat tar-Reġistru tal-EuroGruppi fi tmiem is-sena, u terfa' dik il-kopja għal mill-anqas 30 sena għall-finijiet ta' analiżi.

Parti C: It-temi fid-dettall għar-reġistri tan-negozju

Għall-unitajiet rispettivi ddefiniti fl-Artikolu 3 ta' dan ir-Regolament, ir-reġistri nazzjonali tal-istatistika tan-negozju u r-Reġistru tal-EuroGruppi għandu jkun fihom dawn it-temi fid-dettall għal kull unità.

UNITAJIET	It-temi fid-dettall
1. UNITAJIET LEGALI	Karatteristiċi ta' identifikazzjoni
	Karatteristiċi demografiċi
	Karatteristiċi ekonomiċi/ta' stratifikazzjoni
	Rabtiet mal-intrapriżi
	Rabtiet ma' reġistri oħra
	Rabta mal-grupp ta' intrapriżi
	Kontroll tal-unitajiet
	Sjieda tal-unitajiet
2. GRUPP TA' INTRAPRIŻI	Karatteristiċi ta' identifikazzjoni
	Karatteristiċi demografiċi
	Karatteristiċi ekonomiċi/ta' stratifikazzjoni
3. INTRAPRIŻA	Karatteristiċi ta' identifikazzjoni
	Rabta ma' unitajiet oħra
	Karatteristiċi demografiċi
	Karatteristiċi ekonomiċi/ta' stratifikazzjoni
4. UNITÀ LOKALI	Karatteristiċi ta' identifikazzjoni
	Karatteristiċi demografiċi
	Karatteristiċi ekonomiċi/ta' stratifikazzjoni
	Rabtiet ma' unitajiet u reġistri oħra
5. TIP TA' UNITÀ TAL-ATTIVITÀ jekk koperti bħala unità statistika b'konformità mal-Artikolu 3(2a)iii	Karatteristiċi ta' identifikazzjoni
	Karatteristiċi demografiċi
	Karatteristiċi ekonomiċi/ta' stratifikazzjoni
	Rabtiet ma' unitajiet u reġistri oħra

Anness IV

Emendi fir-Regolament (KE) Nru 184/2005

Fl-Anness I, it-Tabella 3 tinbidel b'dan li ġej:

"*Tabella 3*

Kummerċ internazzjonali fis-servizzi – l-elementi tal-kontabbiltà

Skadenza: T + 9 xhur

Perjodiċità: Annwali

L-ewwel perjodu ta' referenza: 2013

	Kreditu	Debitu	Bilanċ
Kumpens tal-impjegati	Ġeo 5	Ġeo 5	Ġeo 5
Trasferimenti personali	Ġeo 5	Ġeo 5	Ġeo 5
Ħlasijiet lill-impjegati	Ġeo 5	Ġeo 5	Ġeo 5
SERVIZZI	Ġeo 6	Ġeo 6	Ġeo 6
Ivvjaġġar			
Ivvjaġġar tan-negozju	Ġeo 5	Ġeo 5	Geo 5
Akkwist ta' oġġetti u servizzi minn ħaddiema transfruntiera, staġonali u oħrajn li jaħdmu għal perjodu qasir	Ġeo 5	Ġeo 5	Geo 5
Ivvjaġġar ieħor tan-negozju	Ġeo 5	Ġeo 5	Geo 5
Ivvjaġġar personali	Ġeo 5	Ġeo 5	Geo 5
Nefqa relatata mas-saħħa	Ġeo 5	Ġeo 5	Geo 5
Nefqa relatata mal-edukazzjoni	Ġeo 5	Ġeo 5	Geo 5
Ivvjaġġar personali ieħor	Ġeo 5	Ġeo 5	Geo 5
Servizzi finanzjarji intermedjarji mkejla b'mod indirett (FISIM)	Ġeo 3	Ġeo 3	Ġeo 3